

*Rapport annuel sur l'application  
de la*

*Loi sur la protection des  
renseignements personnels*



*2008-2009*

# Centre national des Arts

## Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

2008-2009

### 1. Introduction

Le Centre national des Arts (CNA) est heureux de présenter son rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* pour l'exercice 2008-2009, conformément à l'article 72 de ladite Loi.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* protège les renseignements personnels que le CNA a en sa possession et le droit des particuliers concernés d'en contrôler l'usage et la divulgation.

### 2. Mandat

La Société du Centre national des Arts a été créée en 1966 conformément à la *Loi sur le Centre national des Arts* et a ouvert ses portes en 1969. Le CNA relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien.

Le CNA est un organisme culturel fédéral qui a pour mission de mettre en valeur les arts de la scène dans la région de la capitale nationale et partout au Canada. Il est un centre multidisciplinaire des arts de la scène qui présente de la musique classique, de la danse, du théâtre français et anglais, une programmation régionale, des événements spéciaux et des spectacles de variétés. Le CNA participe avec d'autres organismes à des coproductions partout au Canada. Il est l'hôte de festivals et rejoint des publics du Canada et du monde entier au moyen de nouvelles technologies et de tournées internationales. Il est aux avant-postes en matière de programmation jeunesse et d'activités éducatives, soutenant des programmes pour artistes en herbe et émergents et pour jeunes publics, et produisant des outils pédagogiques pour les enseignants.

La Société a aussi pour mission d'exploiter et d'administrer le Centre. À cette fin, la Société peut, organiser et parrainer, au Centre, des spectacles et autres activités liées aux arts d'interprétation; encourager et aider la mise sur pied et le développement de troupes d'arts d'interprétation attachées au Centre; organiser ou parrainer des émissions de radio et de télévision émanant du Centre ainsi que la projection de films au Centre; accueillir au Centre, aux conditions qu'elle fixe, les organisations nationales et locales oeuvrant, exclusivement ou non, au développement et à l'encouragement des arts d'interprétation au Canada; à la demande du gouvernement fédéral ou du Conseil des Arts du Canada, organiser ailleurs au pays des spectacles et représentations par des troupes d'arts d'interprétation, établies ou non au Canada, et, pour les troupes établies au Canada, en organiser aussi à l'étranger.

En vertu de l'article 15 de la *Loi sur le Centre national des Arts*, la Société est considérée comme un organisme de bienfaisance enregistré en ce qui a trait à l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

### **3. Institution et Ordonnance de délégation de pouvoirs**

Un Conseil d'administration réunissant huit membres de différentes régions du Canada nommés par le gouverneur en conseil, ainsi que deux membres d'office, veille aux intérêts du Centre national des Arts. Il nomme un président, qui devient le chef de la direction du Centre, chargé de l'exploitation et de l'administration.

La coordonnatrice de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels assume les responsabilités du bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels.

Aux termes de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la coordonnatrice de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels est la fondée de pouvoir autorisée à exercer tous les pouvoirs, fonctions et obligations du président et chef de la direction relatifs à la Loi dans la mesure où ils se rapportent au CNA, exception faite des alinéas 8. (2) e) et 8. (2) m).

### **4. Résumé des activités en matière de protection des renseignements personnels menées par le CNA au cours de l'exercice**

Le CNA n'a pas reçu de demande concernant la protection des renseignements personnels pendant la période visée par ce rapport.

## **5. Renseignements sur les évaluations des facteurs relatifs à la vie privée (ÉFVP)**

Aucune évaluation des facteurs relatifs à la vie privée n'a été réalisée au courant de la dernière année, étant donné qu'aucune demande n'a été reçue à cet égard.

## **6. Couplage et partage de données**

Aucune activité de couplage et de partage de données n'a été entreprise pendant la période visée par le présent rapport.

## **7. Formation**

La coordonnatrice a participé à des séances d'information trimestrielles tenues par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Elle devrait prendre part à toute activité de formation, réunion ou conférence pertinente offerte par les gouvernements fédéral et provincial pendant l'exercice 2009-2010.

## **8. Divulcation de renseignements aux termes des alinéas 8. (2) e), f), g) et m) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels***

Aucune demande à cet égard n'a été reçue pendant l'exercice 2008-2009.

## **9. Fichiers inconsultables**

Le CNA ne possède pas de fichier inconsultable aux termes du paragraphe 18. (2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

## **10. Plaintes, enquêtes et appels déposés à la Cour fédérale**

Aucune plainte n'a été soumise ni aucune enquête n'a été demandée au Commissariat à la protection de la vie privée du Canada et aucun appel n'a été déposé à la Cour fédérale pendant l'exercice 2008-2009.

Octobre 2009



REPORT ON THE PRIVACY ACT  
RAPPORT CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION  
DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

|   |  |
|---|--|
| Institution<br>The National Arts Centre/Le Centre national des Arts | Reporting period / Période visée par le rapport<br>September 1, 2008 – August 31, 2009 / 1 septembre, 2008 – 31 août, 2009 |
|---|--|

|   |          |
|---|----------|
| <b>I Requests under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels</b> |          |
| Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport                                     | 0        |
| Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure  |          |
| <b>TOTAL</b>  | <b>0</b> |
| Completed during reporting period / Traitées pendant la période visées par le rapport                                 |          |
| Carried forward / Reportées   |          |

|  |  |
|--|--|
| <b>IV Exclusions cited / Exclusions citées</b> |  |
| S. Art. 69(1)(a)                               |  |
| (b)  |  |
| S. Art. 70(1)(a)                               |  |
| (b)  |  |
| (c)  |  |
| (d)  |  |
| (e)  |  |
| (f)  |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>VII Translations / Traductions</b>          |  |
| Translations requested / Traductions demandées |  |
| Translations prepared / Traductions préparées  | English to French / De l'anglais au français |
|  | French to English / Du français à l'anglais  |

|  |  |
|--|--|
| <b>II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées</b> |  |
| 1. All disclosed / Communication totale  |  |
| 2. Disclosed in part / Communication partielle   |  |
| 3. Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)                       |  |
| 4. Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)                         |  |
| 5. Unable to process / Traitement impossible   |  |
| 6. Abandoned by applicant / Abandon de la demande  |  |
| 7. Transferred / Transmission  |  |
| <b>TOTAL</b>   |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>V Completion time / Délai de traitement</b> |  |
| 30 days or under / 30 jours ou moins           |  |
| 31 to 60 days / De 31 à 60 jours               |  |
| 61 to 120 days / De 61 à 120 jours             |  |
| 121 days or over / 121 jours ou plus           |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>VIII Method of access / Méthode de consultation</b> |  |
| Copies given / Copies de l'original                    |  |
| Examination / Examen de l'original                     |  |
| Copies and examination / Copies et examen              |  |

|  |  |
|--|--|
| <b>III Exemptions invoked / Exceptions invoquées</b> |  |
| S. Art. 18(2)  |  |
| S. Art. 19(1)(a)                                     |  |
| (b)  |  |
| (c)  |  |
| (d)  |  |
| S. Art. 20   |  |
| S. Art. 21   |  |
| S. Art. 22(1)(a)                                     |  |
| (b)  |  |
| (c)  |  |
| S. Art. 22(2)  |  |
| S. Art. 23 (a)                                       |  |
| (b)  |  |
| S. Art. 24   |  |
| S. Art. 25   |  |
| S. Art. 26   |  |
| S. Art. 27   |  |
| S. Art. 28   |  |

|  |                                      |                                    |
|--|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>VI Extensions / Prorogations des délais</b>             |                                      |                                    |
|  | 30 days or under / 30 jours ou moins | 31 days or over / 31 jours ou plus |
| Interference with operations / Interruption des opérations |                                      |                                    |
| Consultation   |                                      |                                    |
| Translation / Traduction                                   |                                      |                                    |
| <b>TOTAL</b>   |                                      |                                    |

|   |  |
|---|--|
| <b>IX Corrections and notation / Corrections et mention</b> |  |
| Corrections requested / Corrections demandées               |  |
| Corrections made / Corrections effectuées                   |  |
| Notation attached / Mention annexée                         |  |

|  |                |
|--|----------------|
| <b>X Costs / Coûts</b>   |                |
| Financial (all reasons) / Financiers (raisons)                               |                |
| Salary / Traitement  | \$ 2000        |
| Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)       | \$             |
| <b>TOTAL</b>   | <b>\$ 2000</b> |
| Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raisons) |                |
| Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)             | 1              |





CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

***Privacy Act***

**Designation Order**

BY THIS ORDER made pursuant to Section 73 of the ***Privacy Act***, I hereby designate the person holding the position of Access to Information and Privacy Coordinator, with the exception of paragraphs 8(2)(e) and 8(2)(m) for the latter, to exercise or perform all of the powers, duties and functions of the head of a government institution under the Act insofar as they may be exercised or performed in relation to the **National Arts Centre**, effective September 1, 2007.

**Arrêté sur la délégation en vertu de la**

***Loi sur la protection des renseignements personnels***

PAR LE PRÉSENT ARRÊTÉ pris en vertu de l'article 73 de la ***Loi sur la protection des renseignements***, je délègue, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2007, au titulaire du poste de Coordonnatrice de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, à l'exception des alinéas 8(2)(e) et 8(2)(m) pour ce dernier, les attributions se rapportant au **Centre National des Arts** qui me sont confiées aux termes de cette loi en ma qualité de responsable d'une institution fédérale.

\_\_\_\_\_  
President and Chief Executive Officer/  
Président et chef de la direction

1980-81-82-83, c. 111, Sch. II '73'